

PROGRAMA DE FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA I

I – IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación	Fonética de la Lengua Portuguesa I
Código Siu-guaraní	14103
Departamento	Portugués
Ciclo Lectivo	2021
Carrera	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Plan de Estudio	Ordenanza 26/17 CD
Formato curricular	Teórico-práctico
Carácter del espacio	Obligatorio
Ubicación curricular	CB-CFE
Año del cursado	1° año – 1° cuatrimestre
Carga Horaria Total	56 horas (42 presenciales y 14 virtuales) **
Carga horaria semanal	3 horas presenciales y 1 virtual
Créditos	03
Correlativas	Ninguna

II – EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada	Flavia Mozo
Profesora JTP	Ailén Zenocratti
Profesora Adscripta	María Rearte Török

****En función del Decreto de Necesidad y Urgencia (DNU) N°168/21 “Emergencia Sanitaria Coronavirus COVID-19 que rige en todo el país”, PRORROGASE EL DECRETO N°125/21 Y LOS PLAZOS ESTABLECIDOS EN SUS ARTICULOS 2º, 9º, 19 Y 31, ASI COMO SUS NORMAS COMPLEMENTARIAS, HASTA EL DIA 9 DE ABRIL DE 2021, INCLUSIVE, EN LOS TERMINOS DEL PRESENTE DECRETO. Por tal motivo el Departamento de Portugués de la FFyL – UNCuyo está trabajando en una situación de excepcionalidad donde día a día decidimos el funcionamiento de la modalidad de cursado, de cada Espacio Curricular de nuestra Carrera. Desde ya agradecemos su comprensión.**

III – FUNDAMENTACIÓN

La formación de un profesor de lenguas extranjeras se asienta en un sólido conocimiento del idioma y la cultura objeto de estudio en sus diversas dimensiones. Desde el punto de vista de la oralidad, el abordaje del estudio teórico y práctico de la fonética del idioma portugués es decisivo para la incorporación de conocimientos sobre la lengua oral y el desarrollo de los quehaceres involucrados en las prácticas de producción y comprensión oral en la lengua meta.

En este sentido, el espacio curricular FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA I tiene como objetivo formar al estudiante de Profesorado de Portugués en el estudio de los sonidos de la lengua portuguesa y los procesos fonético-fonológicos que lo afectan. El manejo de una correcta pronunciación, el conocimiento de los efectos de sentido producidos por la entonación, la posibilidad de comprender y expresarse en portugués oral en diferentes

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

contextos de enunciación formales e informales, en registros académicos y no académicos, resulta fundamental para el futuro docente que se aproximará al estudio de la fonética y la dicción.

El programa del espacio curricular se estructura en base a cinco unidades didácticas compuestas por saberes básicos que permiten abordar el conocimiento de la Fonética del Portugués brasileiro: introducción a su estudio, abordaje y clasificación de los sonidos fonéticos del portugués, conocimiento del aparato fonatorio, la clasificación de vocales y semivocales y la nasalización de las vocales en portugués. La quinta unidad aborda el balance de los procesos estudiados en las unidades previas con el objeto de diferenciar los sonidos en portugués, establecer las clases y reglas fonéticas y lograr la transcripción fonética de palabras en portugués.

IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA I, se espera que el estudiante sea capaz de:

- Aplicar los conocimientos teórico-prácticos de la Fonética de la Lengua Portuguesa.
- Identificar y utilizar las reglas fonéticas que relacionen la adecuada producción de los sonidos del portugués con la escritura.
- Reconocer y emplear los procesos fonéticos en la expresión oral.
- Comprender la importancia del estudio de la Fonética en el marco del Profesorado de Grado universitario en portugués.

V- CONTENIDOS**Unidad I: INTRODUCCIÓN A LA FONÉTICA**

Introducción. Lenguaje. Fonética: concepto; áreas. Sonido del habla. Producción de los sonidos del habla. Fonología: concepto. El fonema: definición. Distinción entre sonido (fono) y fonema. Fonema y letra. Fonema y alófono. Correspondencias entre sonidos del habla y letras.

Unidad II: SONIDOS DE LA LENGUA PORTUGUESA

Clasificación de los sonidos o fonos de la lengua portuguesa: vocálicos, semivocálicos y consonantales. Clasificación de los Dígrafos: consonantales y vocálicos. Observaciones. Sonidos del portugués brasileiro y su relación con las letras del alfabeto. Transcripción fonética y ejemplos.

Unidad III: EL APARATO FONATORIO

El aparato fonatorio. Órganos respiratorios. La respiración y la corriente de aire. Órgano fonador. La laringe: aspectos fisiológicos. Las cuerdas vocales. Las primeras divisiones del material fónico. Cavidades supraglóticas: la faringe, la boca, las fosas nasales.

Unidad IV: SONIDOS VOCÁLICOS Y SEMIVOCÁLICOS. NASALIZACIÓN DE LAS VOCALES

Las vocales y las semivocales.

Clasificación según: intensidad (tónicas o átonas), rol de las cavidades bucal y nasal (orales o nasales), punto de articulación (palatales o anteriores, medias o centrales y posteriores o velares) y grado de abertura (abiertas, semiabiertas, semicerradas, cerradas, reducidas). Reconocimiento de los diferentes fonos a partir de ejercicios de transcripción fonética. Proceso de nasalización. Clases: normal, excepcional y progresiva.

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS**VI- PROPUESTA METODOLÓGICA**

En la propuesta metodológica del espacio curricular FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA I, las clases teórico/prácticas se desarrollan de forma virtual integralmente, siendo fundamental la reflexión y el análisis en común para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el estudiante debe desarrollar todas las actividades propuestas para poder regularizar o promocionar el espacio curricular.

Las actividades virtuales se articulan de forma flexibilizada para que sirvan de apoyo a aquellos estudiantes que tengan ciertas limitaciones de infraestructura tecnológica al concurrir a dichas clases virtuales, por diferentes motivos.

En las prácticas áulicas se observan las siguientes caracterizaciones:

- clases expositivas virtuales dialogadas;
- clases teórico-prácticas de discusión en foros virtuales y ejercitación;
- trabajos individuales y grupales (ejercicios de aplicación y de fijación);
- conceptualizaciones fonéticas;
- actividades de comprensión y transcripción fonética;
- Empleo del material didáctico obligatorio específico.

Al finalizar el cursado los estudiantes deben elaborar una carpeta de trabajos en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado (Carpeta virtual).

VII – EVALUACIÓN

El espacio curricular FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA I cuenta con las siguientes instancias de evaluación:

- De Proceso: trabajos prácticos escritos virtuales
- De Resultado: evaluación parcial y/o final escrita u oral

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y APROBACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

En el espacio curricular FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA I los estudiantes podrán alcanzar las siguientes condiciones:

1- REGULAR

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen 100% y aprueben **80%** de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;
- efectúen 1 examen parcial y aprueben el mismo con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado.

Cabe destacar que el examen parcial cuenta con una **instancia recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo integrador, según establezca el equipo de cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deben rendir un examen final escrito frente a mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

- Los alumnos **REGULARES** pueden **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:
 - elaboren y aprueben el **100%** de los trabajos prácticos virtuales y el examen parcial a lo largo del cursado con nota mínima de **75%**;

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

- El alumno que **promocione** la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, está **eximido del examen final** frente a mesa examinadora.

2. LIBRE

Son considerados alumnos **LIBRES** aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las exigencias de **Regulares**, y por lo cual deben:

- aprobar frente a mesa examinadora un examen final escrito excluyente, el cual tendrá mayores exigencias que el del alumno regular, con nota mínima **6 (60% a 64%);**
- preparar y aprobar, frente a mesa examinadora, un examen oral con nota mínima **6 (60% a 64%);**

Cabe destacar que el examen oral consta de **dos (02)** temas del programa: uno elegido por el estudiante y otro por el docente a cargo de la cátedra.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- serán escritos, debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que **NO HAY** instancia recuperatoria para los Trabajos Prácticos.

VIII – BIBLIOGRAFÍA DEL PROFESOR

- CALLOU Dinah. & LEITE Yvonne. (2009). Iniciação à fonética e à fonologia, 11º ed. Rio de Janeiro, Jorge Zahar Ed.
- CRISTÓFARO SILVA, Thaís. (2009). Fonética e Fonologia do Português, roteiro de estudos e guia de exercícios, São Paulo, Contexto.
- ROSS, Luiz. (2004). Fonética - O Samba dos Sons, 1ª ed., Bs. As., Argentina: Editora Sotaque.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- ROSS, Luiz. (2010). Fonética Lúdica – Brincando com os sons, 1º ed., Bs. As., Argentina: Editora Sotaque.
- FARACO, MOURA, MARUXO. (2010). Gramática, 20º Ed., São Paulo, Brasil: Editora Ática.
- SEARA, Izabel Christine; GONZAGA NUNES, Vanessa; LAZZAROTTO-VOLCÃO, Cristiane. (2011). Fonética e fonologia do português brasileiro. Florianópolis: LLV/CCE/UFSC.
- ANDRADE DE SERRA, M. Lúcia; MATTOS ABREU, Regina Maria. (2002). Manual prático de fonética portuguesa: um curso para hispanofalantes, 1º ed., Rosario, Santa Fé: UNR Editora.
- PASCHOALIN & SPADOTO (2008). Gramática, Teoria e Exercícios, Ed. Renovada- São Paulo: Editora FTD.
- ALMEIDA FILHO, José Carlos Paes. (2001). Português para Estrangeiros – Interface com o Espanhol, 2º ed., Campinas, SP: Pontes Editores.

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

DICCIONARIOS

- HOUAISS, Antônio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. (2009). Mini Houaiss – Dicionário da Língua Portuguesa. 3ª ed. revista e aumentada, Rio de Janeiro, RJ: Editora Moderna.
- HOLANDA, A. B. (2009). Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa, 1º ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. (2008). Míni Aurélio: o minidicionário da língua portuguesa, 7º ed., Curitiba. SC: Editora Positivo.
- LAROUSSE. (2003). Diccionario Compact: Español – Portugués / Espanhol - Português. México: Ediciones Larousse.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. (1999). Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa, 3º ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira.

MATERIAL DIDÁCTICO OBLIGATORIO DEL ALUMNO

- Unidad I: Introducción a la Fonética
- Unidad II: Sonidos de la Lengua Portuguesa
- Unidad III: Aparato Fonatorio
- Unidad IV: Vocales y Semivocales. Nasalización de las Vocales

IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED: espacio virtual y páginas web

- Portal da Língua Portuguesa – Dicionário Fonético
- <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/index.php?action=fonetica>
- Dicionário Online de Português: Dicio
- <https://www.dicio.com.br/>
- Michaelis Dicionário Escolar Espanhol – Transcrição fonética do Português
- <https://michaelis.uol.com.br/escolar-espanhol/transcricao-fonetica-do-portugues/>

Unidade 1

LÍNGUA - Língua Falada e Língua Escrita

- https://www.youtube.com/watch?v=OT0Wo2f_r_k&t=0s
Variação linguística
- <https://www.youtube.com/watch?v=2h26Wt4tbJE>
Introducción a la fonética y la fonología – Lengua – Educatina
- <https://www.youtube.com/watch?v=aMb7wNTCE3k>

Unidade 2

O alfabeto – português

- https://www.youtube.com/watch?v=Go3_p-womgg
Fonética do português brasileiro – dígrafos CH, LH e NH
- <https://www.youtube.com/watch?v=y94PSenFOLY>
Curso de português – fonética – dígrafo SS
- <https://www.youtube.com/watch?v=yTsRdZylGDU>
Fonética do português brasileiro – Sílabas DI e DE
- <https://www.youtube.com/watch?v=E8JqVM5CwWo>
Fonética do português brasileiro – Sílabas TI e TE
- <https://www.youtube.com/watch?v=yUjO9jzB9ws>
Fonética do português brasileiro – Letra “R”
- <https://www.youtube.com/watch?v=wY9NAOQ4fcU>

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

Unidade 3

Como a voz é produzida?

- <https://www.youtube.com/watch?v=klAi0GnwnBw>

Aula 01 (parte II) - Fonética Articulatória: aparelho fonador e fonação

- https://www.youtube.com/watch?v=q_zPadoGQLQ

Unidade 4

FONÉTICA e FONOLOGIA || Prof. Letícia Góes

- <https://www.youtube.com/watch?v=k0sM0Ovooo8>

Fones vocálicos – Lengua - Educatina

- <https://www.youtube.com/watch?v=YpkgC7zljH4>

CRONOGRAMA FONÉTICA DA LÍNGUA PORTUGUESA I – 2021

Primeira metade do Quadrimestre

Unid.	Semana		DATAS	CONTEÚDOS: Temas / Atividades / TP`s
U1	1	(Enc. virtual)	29/3	Apresentação da Matéria: organização, características e expectativas de aprendizagem. INTRODUÇÃO A FONÉTICA Teoria e Prática Moodle
	2		05/4	Teoria e Prática Moodle Indicações do TP1 (entregue na 2ª-feira 12/4)
U2	3	(Enc. virtual)	12/4	SONS DA LÍNGUA PORTUGUESA Teoria e Prática Moodle
	4		19/4	Teoria e Prática Moodle
	5	(Enc. virtual)	26/4	Teoria e Prática Moodle Indicações do TP2 (entregue na 2ª-feira 03/5)

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

Segunda metade do Quadrimestre

U3	6		03/5	APARELHO FONADOR Teoria e Prática Moodle Indicações do TP3 (entregue na 2°-feira 10/5)
	7	(Enc. virtual)	10/5	VOGAIS E SEMIVOGAIS. VOGAIS NASAIS Teoria e Prática Moodle
U4	8	<i>Mesa Fonética</i>	17/5	Teoria e Prática Moodle Indicações do TP4 (entregue na 4°-feira 26/5 - durante horário de consulta)
	9		24/5	<i>Feriado: Revolução de Mayo</i> Devolução corrigida TP4: 6°-feira 28/5 - durante horário de consulta)
	10	(Enc. virtual)	31/5	Revisão dos Conteúdos, prévio ao Parcial EXAME PARCIAL // Entrega de Notas: até sexta-feira 4/6
	11		07/6	EXAME RECUPERATÓRIO

*Cronograma sujeto a modificaciones

Mendoza, 5 de abril de 2021

Ailén Zenocratti
Prof^a. JTP

Flavia Mozo
Prof^a. Asociada

PROGRAMA REVISADO por la Directora
del Departamento de Portugués
Prof^a SIMONE MARTINS